

# Honneur à l'Amérique

## *Hail America!*

Poésie de Paul Fournier

Camille Saint-Saëns

Très animé *mf*

CHANT

8 Sa - lut à la noble A - mé - ri - que, Au  
Très animé *The might - y A - me - ri - can na - tion We*

PIANO

*f* *mf*

4

8<sup>e</sup> peuple a - vec nous com - bat - tant! Hon - neur à son geste hé - ro - ï - que Et ser  
*wel - come as com - rades in arms, We ho - nour the step they have ta - ken In de -*

8

8<sup>e</sup> rons la main qu'il nous tend. Commeaux grandsjours de notreHis - toi - re,  
*- spite of fears and a - larms. 'Twas in the great days of our hist' - ry*

12

8 Que soient li-és nos deux pa - ys, Et con - tre les Bo - chesmau - dits Mar - chons en  
*This grand al - li - ance was be - gun, And now 'gainst the thrice - cur - sed Hun We march to -*

REFRAIN

16

8 semble à la vic - toi - re! Sous les dra - peaux d'A - mé - rique et de France, Tou - jours u -  
*- ge - ther on to vict' - ry. Be - neath the flags now so proud - ly u - ni - ted We'll batt - le*

20

8 - nis par la Fra - ter - ni - té, Nous com - bat - tons pour no - tre dé - li - vran - ce,  
*on to set the na - tions free, Till vict' - ry's won and all our wrongs are righ - ted,*

24

8 Pour la Jus - tice et pour la Li - ber té.  
*Wèll fight for Rìght and for our li - ber - ty.*

Très animé

31 *mf*

8 Sa - lut à la noble A - mé - ri - que, Au  
*The might - y A - me - ri - can na - tion We*

34

8 *peuple* a - vec nous com - bat - tant! Hon - neur à son geste hé - ro -  
*wel - come as com - rades in arms, We ho - nour the step they have*

37

8 - i - que Et ser - rons la main qu'il nous tend.  
*ta - ken In de - spite of fears and a - larms.*

40

8 Comme aux grands jours de notre His - toi - re,  
*'Twas in the great days of our hist' - ry*

42

8 Que soient li - és nos deux pa - ys, Et con - tre les Bo - ches mau  
*This grand al - li - ance was be - gun, And now 'gainst the thrice - cur - sed*

REFRAIN

45

8 - dits Mar - chons en - semble à la vic - toi - re! Sous les dra  
*Hun We march to - ge - ther on to vict' - ry. Be - neath the*

48

8 peaux d'A - mé - rique et de Fran - ce, Tou - jours u - nis par la Fra - ter ni -  
*flags now so proud - ly u - ni - ted We'll bat - tle on to set the na - tions*


51


8 - té, Nous com - bat - trons pour no - tre dé - li - vran - ce,  
*free, Till vict' ry's won and all our wrongs are righ - ted,*


54 *ff*

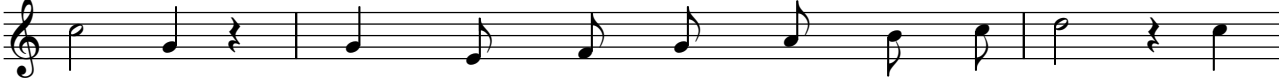
8 Pour la Jus - tice et pour la Li - ber - té.  
*We'll fight for Right and for our li - ber - ty.*

Très animé

59 *mf*  
  
 8 Cou.- rons, dé - fen - dons la fron- tiè - re! Chas  
 Ad - vance! Sound the charge! Storm the tren - ches! And

62  
  
 8 -sons ces cru - els op - pres seurs! Sau - vons no - tre Fran- ce si  
 drive the in - va - der a - way, With blood our fair coun - try he

65  
  
 8 fiè - re! E - cra - sons ces vils a - gres - seurs! Ils ont brû lé nos ca - thé  
 dren - ches Let us crush this vile beast of prey. See, our ca - the - drals he is

69  
  
 8 dra - les, Ont tout pil - lé, tout mas - sa - cré; Mau  
 bur - ning Home - steads are plun - dered - and de - filed, He

au Refrain

72  
  
 8 - dit soit ce peuple e - xé - cré! Pas de pi - tié pour ces Van - da - les!  
 spares nei - ther wo - man or child To strike him down we all are yearn - ing.

76 *mf*  
  
 8 De - bout con - tre la bar - ba - ri - e! Mar - chons, lut tons tous ar - dem -  
 To arms 'gainst the bar - ba - rous Ger - man We'll fight him a - gain and a -

80  
  
 8 ment! Il faut pour sau - ver la Pa - tri - e Te ras - ser le monstre al - le - mand!  
 - gain To rid our fair land of its bur - den Till at last the mons - ter is slain,

85  
  
 8 Et nous pour - rons re - voir en - co - re Sous le so - leil long - temps voi - lé, Le  
 Then will the peace - ful sun be bea - ming Bark clouds will all have rolled a - way, The

89  
  
 8 grand é - ten - dard é - toi - lé S'u - nir au dra - peau tri - co - lo - re!  
 star - span - gled ban - ner so gay Be - side the tri - co - lour is stream - ing.